LITHUANIA, 2007
Five-six years old children's books

1

Ajūro kelionė į Klaipėdą

VIENĄ KARTĄ AJŪRIS LAIVU ATPLAUKĖ Į KLAIPĖDĄ.
TOLUMOJE PAMATĖ ŠVYTURĮ IR PRIE JO LAUKIANČIŲ VAIKUČIŲ BŪRĮ. AJŪRO LAUKĖ UGNĖ, GABIJA, LIUCIJA.
MERGAITĖS PAKVIETĖ AJŪRĮ SUSIPAŽINTI SU MIESTU. VISI APLANKĖ ANIKĖS AIKŠTĘ, DRAMOS TEATRĄ.
DANĖS KRANTINĖJE APŽIŪRĖJO ŽVEJO SKULPTŪRĄ IR NUĖJO Į LAIKRODŽIŲ MUZIEJŲ.
PASKUI KELTU KĖLĖSI Į SMILTYNĘ. KELIAVO Į DELFINARIUMĄ, KUR STEBĖJO DELFINŲ PASIRODYMĄ.
VISĄ DIENĄ SMAGIAI PRALEIDĘ LAIKĄ, GRĮŽO Į GABIJOS IR LIUCIJOS NAMUS.

***

ŠI KNYGUTĖ – ANTROJI GABIJOS KNYGA. 2006 METAIS SUKURTA PIRMOJI KNYGUTĖ “OBUOLIUKO ISTORIJA”. “AJŪRO KELIONĖ Į KLAIPĖDĄ” – TAI GABIJOS ILGO IR KRUOPŠTAUS DARBO VAISIUS. ŠI KNYGUTĖ ITIN PALANKIAI SUTIKTA VAITKEVIČIŲ ŠEIMOS, YPATINGAI SESĖS LIUCIJOS.

Ajur's journey to Klaipeda

ONCE UPON TIME AJUR CAME BY SHIP TO KLAIPEDA.
HE SAW THE LIGHTHOUSE AND A SWARN OF CHILDREN (UGNE, GABIJA, LIUCIJA) WAITING FOR HIM IN THE DISTANCE.
THE GIRLS INVITED HIM TO SURVEILLANCE WITH THE TOWN. THEY VISITED THE SQUARE OF ANIKE, DRAMA THEATRE.
THEY ALSO SAW THE SCULPTURE OF THE FISHERMAN ON THE EMBANKMENT OF RIVER DANE AND VISITED THE CLOCK MUSEUM.
AFTER THAT THEY FERRIED TO THE SMILTYNE, VISITED DOLPHINARIUM AND WATCHED THE PERFORMANCE OF DOLPHINS.
AFTER THEY HAD HAD A WONDERFUL TIME, THEY CAME BACK TO THE GABIJA AND LIUCIJA HOUSE.

***

THIS IS THE SECOND GABIJA’S BOOK. THE FIRST ONE “THE APPLE STORY” WAS CREATED IN 2006. “ AJUR JOURNEY TO KLAIPEDA” IS THE PRODUCT OF GABIJA’S LONG AND HARD WORK. THIS BOOK WAS RECEIVED WITH OPEN ARMS BY GABIJA’S FAMILY, ESPECIALLY BY SISTER LIUCIJA.

GABIJA VAITKEVIČIŪTĖ

AJŪRIO KELIONĖ Į KLAIPĖDĄ.

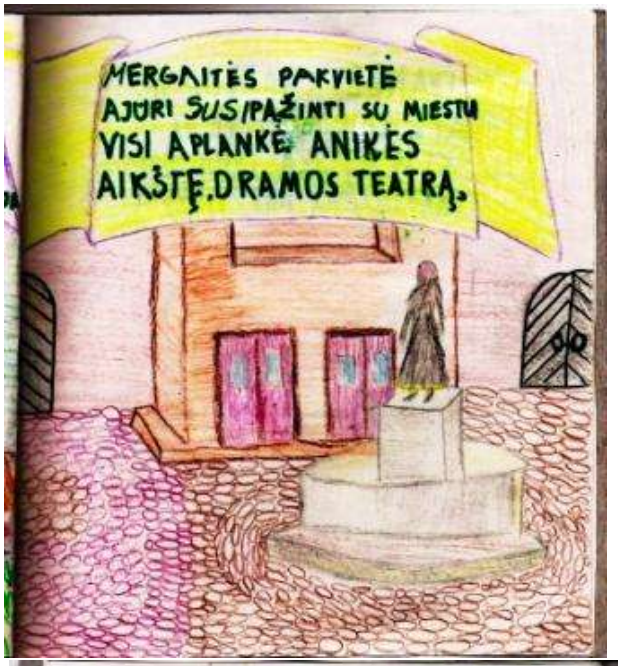
2007 m.

GABIJA VAITKEVIČIŪTĖ 6 METAI

ŠI KNYGUTĖ - ANTROJI. 2006 M. SUKURTA PIRMOJI KNYGUTĖ "OBUOLIUKO ISTORIJA". "AJŪRIO KELIONĖ Į KLAIPĖDĄ" - TAI GABIJOS ILGO IR KRUOPŠTAUS DARBO VAISIUS. ŠI KNYGUTĖ ITIN PALANKIAI SUTIKTA VAITKEVIČIŲ ŠEIMOS, YPATINGAI SESĖS LIUCIJOS

VIENĄ KARTĄ
AJURIS LAIVU ATPLAUKĖ
Į KLAIPĖDĄ

TOLUMOJE PAMATĖ
ŠVYTURĮ IR PRIE JO
LAUKIANČIŲ VAIKUČIŲ BŪRĮ.
AJURIO LAUKĖ UGNĖ, GABIJA, LIUCIJA


MERGAITĖS PAKVIETĖ
AJURĮ SUSIPAŽINTI SU MIESTU
VISI APLANKĖ ANIKĖS
AIKŠTĘ, DRAMOS TEATRĄ.

DANĖS KRANTINĖJE
APŽIŪRĖJO ŽVEJO
SKULPTŪRĄ IR NUĖJO Į
LAIKRODŽIŲ MUZIEJĮ.

PASKUI KELTU KĖLĖSI Į
SMILTYNĘ. KELIAVO Į DEL-
FINARIUMĄ, KUR JIE
STEBĖJO DELFINŲ PASIRODY-
MĄ.

VISĄ DIENĄ SMAGIAI
PRALEIDĘ LAIKĄ, GRĮŽO
Į GABIJOS IR LIUCIJOS
NAMUS.

2.

Ajūro kelionė

VIENĄ KARTĄ AJURAS ATVYKO Į KLAIPĖDĄ.
JIS NORĖJO PAMATYTI SNIEGĄ. BET SNIEGO JIS NEMATĖ.
APLINKUI ŽALIAVO ŽOLĖ IR LIJO LIETUS.
KUR BALTAS SNIEGAS, KLAUSIA AJURAS DRAUGO LINO.
LINAS STOVĖJO LIŪDNAS, NES JAM BUVO NESMAGU, KAD SAUSIO MĖNESĮ KLAIPĖDOJE NĖRA SNIEGO.
KAD PAJUSTŲ ŽIEMOS ŠALTĮ IR LEDO SLIDUMĄ, DRAUGAI NUVYKO Į LEDO ARENĄ.
TAI BENT SMAGUMĖLIS, SUŠUKO AJURAS.
TOKIĄ PRAMOGĄ DRAUGUI PAŽADĖJO KIEKVIENĄ VIEŠNAGĖS DIENĄ.
PO PENKIŲ DIENŲ AJURAS ČIUOŽĖ GERIAU NEGU LINAS.
PASKUTINĮ VIEŠNAGĖS RYTĄ VAIKAI PRO LANGĄ PAMATĖ PILNĄ KIEMĄ SNIEGO.
LINAS, NIEKO NELAUKDAMAS, ČIUPO ROGES IR SLIDES.
SU AJURU IŠBĖGO Į LAUKĄ. VAIKAI TIEK DŪKO, ČIUOŽINĖJO, SLIDINĖJO, LIPDĖ SENĮ BESMEGENĮ.
AJURAS NEBENORĖJO IŠVYKTI. IŠPLAUKDAMAS AJURAS ŽADĖJO SUGRĮŽTI – JAM LABAI PATIKO ŽIEMOS ŽAIDIMAI.

Ajur's journey

ONCE UPON TIME AJUR CAME TO KLAIPEDA.
HE WANTED TO SEE SNOW, BUT HE DIDN’T SEE THAT.
ALL OVER THERE WAS GREEN AND IT WAS RAINING.
“WHERE’S THE SNOW?”- AJUR ASKED HIS FRIEND LINAS.
LINAS WAS SAID. HE FELT UNCOMFORTABLE BECAUSE THERE WERE NO SNOW IN THE MIDDLE OD JANUARY IN KLAIPEDA.
FRIENDS WENT TO THE ICE ARENA TO FEEL WINTER COLD AND ICE SLIPPERY.
“WHAT A PLEASURE!”-SHOUTED AJUR.
SUCH AMUSEMENT HE PROMISED TO MAKE EVERY DAY.
IN A FIVE DAYS AJUR SKATED BETTER THAN LINAS.
CHILDREN SAW THE YARD FULL OF SNOW THE LAST MORNING. LINAS GRASPED SKIS AND SKATES .
LINAS AND AJURAS RAN OUTSIDE. THEY ROMPED, SKATED,WENT SKIING AND MADE SNOW MAN.
AJUR DIDN’T WANT TO LEAVE. HE PROMISED TO COME BACK. HE LIKED WINTER GAMES VERY MUCH.

VIENĄ KARTĄ
AJURAS ATVYKO
Į KLAIPĖDĄ.
AJURAS
1.

JIS NORĖJO
PAMATYTI SNIEGĄ.
BET SNIEGO JIS
NEMATĖ.
2.

APLINKUI ŽALIAVO
ŽOLĖ IR LIJO
LIETUS.
4.

KUR BALTAS
SNIEGAS,
KLAUSIA AJURAS
DRAUGO LINO?
6.

LINAS STOVĖJO
LIŪDNAS NES
JAM BUVO NESMAGU
KAD SAUSIO MĖN
KLAIPĖDOS NĖRA
SNIEGO.
8.
9

KAD PAJUSTU
ŽIEMOS ŠALTĮ IR
LEDO SLIDUNĄ
DRAUGAI NUVYKO Į
LEDO ARENĄ.
10.
11.

TAI BENT
SMAGUMĖLIS.
ŠUŠUKO AJURAI!
12.
13.

TOKIĄ PRAMOGĄ
DRAUGUI PAŽADĖJO
KIEKVIENĄ VIEŠNAGĖS
DIENĄ.
14.

PO PENKIŲ DIENŲ
AJURAS ČIUOŽĖ
GERIAU NEGU LINAS
16.

PASKUTINĮ VIEŠNAGĖS
RYTĄ VAIKAI PRO LANGĄ
PAMATĖ PILNĄ KIEMĄ
SNIEGO.
LINAS NIEKO NELAUKDAMAS
ČIUPO ROGES IR SLIDES.
18.
19.

SU AJURU IŠBĖGO Į
LAUKĄ, VAIKAI TIEK
DŪKO, ČIUOŽINĖJO,
SLIDINĖJO, LIPDĖ SENĮ
BESMEGENĮ.
20.

AJURAS NEBENORĖJO
IŠVYKTI. IŠPLAUKDAMAS
AJURAS ŽADĖJO
SUGRĮŽTI, JAM
LABAI PATIKO
ŽIEMOS ŽAIDIMAI.
22.

3.

ATPLAUKĖ AJŪRAS LAIVU Į KLAIPĖDĄ. AŠ JO LAUKIAU NEKANTRAUDAMA KRANTE. MES SU AJŪRU SUSIPAŽINOME IR AŠ PAŽADĖJAU AJŪRUI PARODYTI SAVO MIESTĄ KLAIPĖDĄ.
KADANGI AJŪRAS PO SUNKIOS KELIONĖS BUVO IŠALKĘS, NUSPRENDŽIAU AJŪRĄ NUVESTI Į TURGŲ, KAD GALĖTŲ NUSIPIRKTI IR PARAGAUTŲ LIETUVIŠKO MAISTO, NES MŪSŲ LIETUVIŠKOS DEŠROS, DUONA, SŪRIS PATYS SKANIAUSI.
KADANGI NETOLI TURGAUS YRA GRAŽI BAŽNYČIA, MES SU AJŪRU NUĖJOME IR APŽIŪRĖJOME. TEN BUVO LABAI GRAŽU - KAIP PASAKOJE. MES SU AJŪRU PASIMELDĖME DIEVUI, KAD MŪSŲ ŠEIMOS NIEKADA NESIRGTŲ.
AJŪRAS MANĘS PAKLAUSĖ, KAS MAN PATINKA LABIAUSIAI DARYTI.
O MAN PATINKA EITI Į KNYGYNĄ IR ŽIŪRĖTI KNYGUTES. AŠ AJŪRĄ NUSIVEDŽIAU Į KNYGYNĄ IR PADOVANOJAU "MIKĖS PŪKUOTUKO" KNYGUTĘ. AJŪRAS LABAI APSIDŽIAUGĖ DOVANA.
TAIP IR BAIGĖSI MŪSŲ DIENA. ABIEM BUVO SMAGU. BET AJŪRAS NEGALI IŠPLAUKTI NEPAMATĘS SAULĖLYDŽIO, JOG PAS MUS KLAIPĖDOJE JIS PATS GRAŽIAUSIAS. ŠTAI TOKS GRAŽUS MANO MIESTAS!!!

Ajur come to Klaipėda

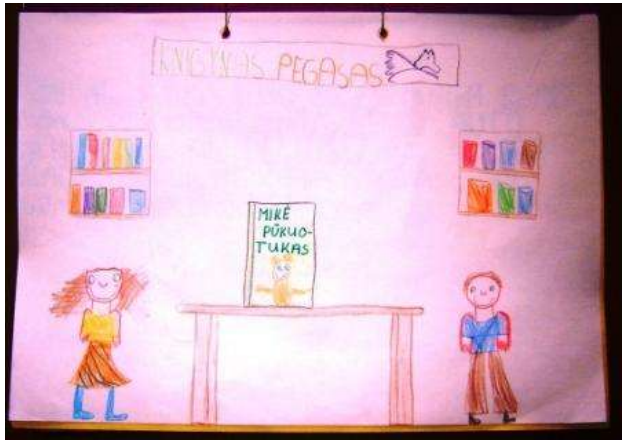
AJUR CAME TO KLAIPEDA BY SHIP. I WAS WAITING FOR HIM ON THE SEASHORE.I BECAME ACQUAINTED WITH AJUR. I PROMISED HIM TO SHOW AROUND MY TOWN-KLAIPEDA.
I DECIDED TO TAKE HIM TO THE MARKET TO BUY AND TASTE LITHUANIAN FOOD BECAUSE AJUR WAS VERY HUNGRY AFTER A LONG JOURNEY. OUR SAUSAGES, BREAD AND CHEESE ARE THE MOST DELICIOUS.
THERE'S A BAUTIFUL CHURCH NEAR THE MARKET. AJUR AND I WENT TO LOOK AROUND. IT WAS AS BEAUTIFUL AS IN THE FAIRY-TALE. WE PRAYED FOR THE GOD AND ASKED HIM TO PROTECT OUR FAMILIES FROM DISEASES.
AJUR ASKED ME WHAT I LIKE DOING MOST. I PREFER GOING TO THE BOOK-SHOP. I TOOK AJUR TO THE BOOK-SHOP AND MADE HIM A PRESENT. I GAVE HIM A BOOK "POOH"("MIKĖ PUKUOTUKAS"). AJUR WAS VERY SATISFIED.
HOWEVER THE DAY ENDED, WE SPENT THE TIME PLEASING. AJUR COULDN'T LEAVE THE CITY, BECAUSE HE DIDN'T SEE THE SUNSET. THIS SIGHT IS THE MOST BEAUTIFUL IN KLAIPEDA. SO WONDERFUL MY CITY IS!!!

ATPLAUKĖ AJORAS LAIVU Į KLAIPĖDĄ. AŠ JO LAUKIAU NERANTRAUDAMA KRANTĖ. MES SU AJŪRU SUSIPAŽINOME IR AŠ PAŽADĖJAU AJŪRUI PARODYTI SAVO MIELĄJĄ KLAIPĖDĄ.

KADANGI AJŪRAS PO ILGOS KELIONĖS BUVO IŠALKĘS NUSPRENDŽIAU AJŪRĄ NUVESTI Į TURGŲ. KAD GALĖTŲ NUSIPIRKTI IR PARAGAUTŲ LIETUVIŠKO MAISTO, MES MŪSŲ LIETUVIŠKOS OEŠROS, DUONOS SŪRIŲS PATYS SKANIAUSI.

KADANGI NETOLI TURGAUS KRA GRAŽI BAŽNYČIA MES SU AJŪRU NUĖJOME IR APŽIŪRĖJOME TEN BUVO LABAI GRAŽU, KAIP PASAKOJE. MES SU AJŪRU PASIMELDĖM DIEVUI, KAD MŪSŲ ŠEIMOS NIEKADA NESIRKTŲ.

AJŪRAS MANĘ PAKLAUSĖ KAS MAN PATINKA LABIAUSIAI DARYTI. O MAN PATINKA EITI Į KNIGYNĄ IR ŽIŪRĖTI KNYGTES AŠ AJŪRĄ NUSIVEDŽIAU Į KNYGYNĄ IR PADOVANOJAU „MIKĖS PŪKUOTUKO" KNYGUTĘ AJŪRAS LABAI APSIDŽIAUGĖ, DOVANA.



4.

VIENĄ KARTĄ AJŪRAS LAIVU ATVYKO Į KLAIPĖDĄ... UOSTE PASITIKO ŽMOGUS, VARDU MARIUS. JIS PAKVIETĖ AJŪRĄ Į ŠOKIŲ ŠVENTĘ.

JAUNIMAS ŠOKO ĮVAIRIUS ŠOKIUS. ŠVENTĖS PABAIGOJE AJŪRAS KARTU PRADĖJO ŠOKTI. KAI BAIGĖSI ŠOKIŲ ŠVENTĖ, MARIUS PAKVIETĖ AJŪRĄ Į SVEČIUS.

MARIAUS NAMAI BUVO PRIE JŪROS. AJŪRAS SVEČIUOSE SKANIAI PAVALGĖ. PO TO MARIUS SU AJŪRU PAKALBĖJO APIE LAIVUS. AJŪRAS PAPASAKOJO MARIUI SAPNĄ: *“KARTĄ AŠ PLAUKIAU LAIVU. MANE UŽKLUPO BAISI AUDRA IR LAIVAS VOS NENUSKENDO. TADA AŠ MIEGOJAU. PRIE LAIVO PRIPLAUKĖ DELFINAS.*

TAS DELFINAS ĮŠOKO Į LAIVĄ IR PRADĖJO JĮ VALDYTI. PAGALIAU IŠAUŠO RYTAS. NURIMO AUDRA. DELFINAS SALDŽIAI UŽMIGO. AJŪRAS ATSIBUDO, PAMATĖ MIEGANTĮ DELFINĄ IR JAM PADĖJO VALGYTI. STAIGA DELFINAS ATSIBUDO, PASIVAIŠINO VALGIAIS. AJŪRAS APSIDŽIAUGĖ PAMATĘS ATSIBUDUSĮ DELFINĄ. AJŪRAS PASISVEIKINO.

AJŪRAS PASIŠNEKĖJO SU DELFINU JŲ KALBA. PADĖKOJO, KAD IŠGELBĖJO JŲ LAIVĄ. ATSISVEIKINĘS DELFINAS ĮŠOKO Į JŪRĄ IR GRĮŽO NAMO.”

AJŪRAS ATSISVEIKINO SU MARIUMI IR NUĖJO Į SAVO LAIVĄ. O RYTE IŠPLAUKĖ Į TOLIMĄ KELIONĘ.

THE DREAM OF AJUR

ONCE UPON TIME AJUR CAME BY SHIP TO KLAIPEDA. HE WAS MET BY THE MAN – MARIUS. AJUR WAS INVITED TO THE DANCE FESTIVAL. YOUNG PEOPLE WERE DANCING DIFFERENT DANCES. AJUR STARTED DANCING JUST AT THE END OF THE PARTY. AFTER THE FESTIVAL MARIUS INVITED AJUR TO VISIT HIM.MARIUS LIVED NEAR THE SEA. AJUR HAD A DELICIOUS DINNER AT MARIUS HOUSE. AFTER THAT THEY WERE TALKING ABOUT THE SHIPS. AJUR TOLD MARIUS HIS DREAM.

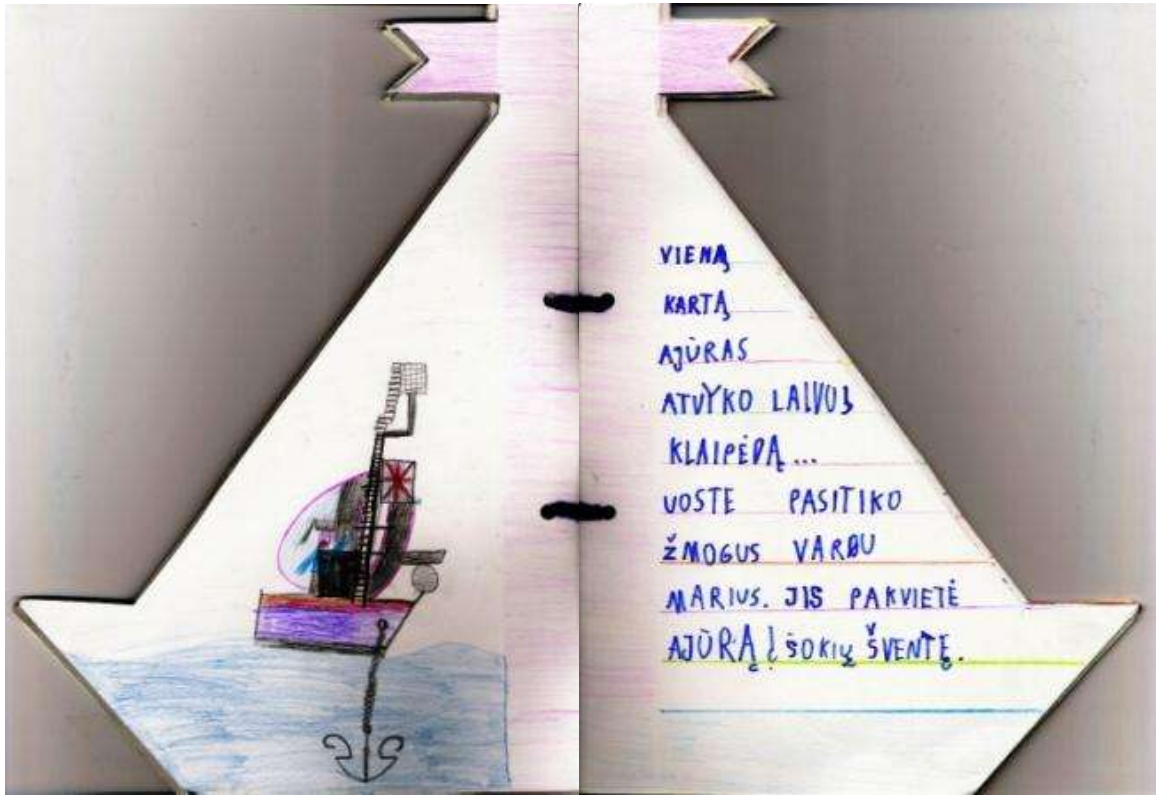
'ONCE I WAS SAILING BY SHIP. THERE WAS A STORM AND OUR SHIP HAD A NARROW ESCAPE. I WAS SLEEPING. THE DOLPHIN APEARD NEAR OUR SHIP.

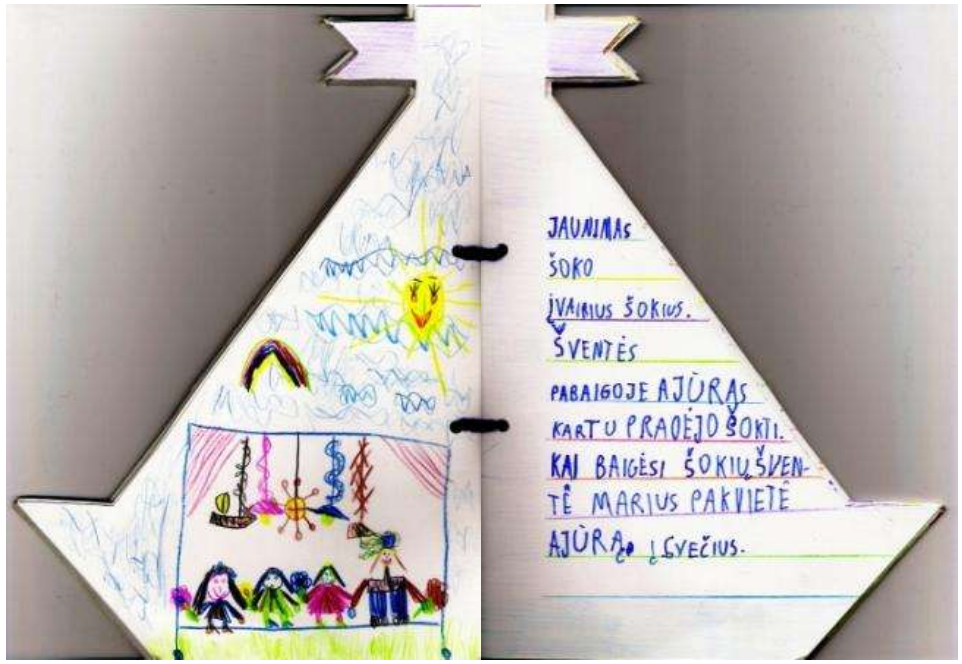
SUDDENLY THE DOLPHIN JUMPED INTO THE SHIP AND STARTED TO CONTROL IT. THEN IT WAS DAWN, THE STORM BECAME STILL AND THE DOLPHIN FELL ASLEEP.

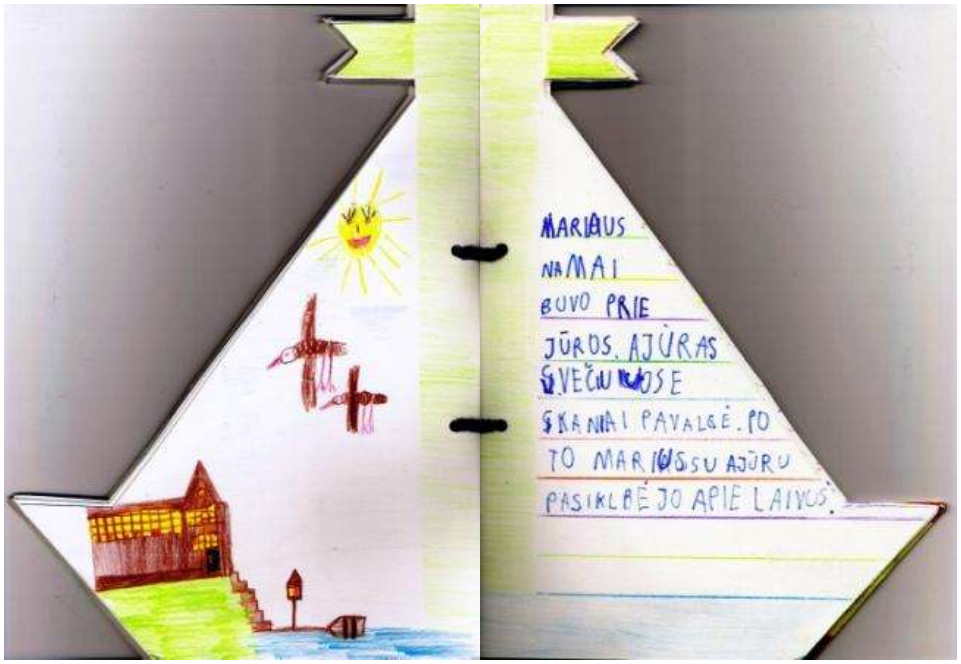
AJUR WOKE UP AND SAW THE DOLPHIN SLEEPING. HE GAVE HIM SOME FOOD. SUDDENLY THE DOLPHIN WOKE UP AND FEASTED. AJUR WAS GLAD TO SEE THE DOLPHIN. HE GREETED WITH HIM.

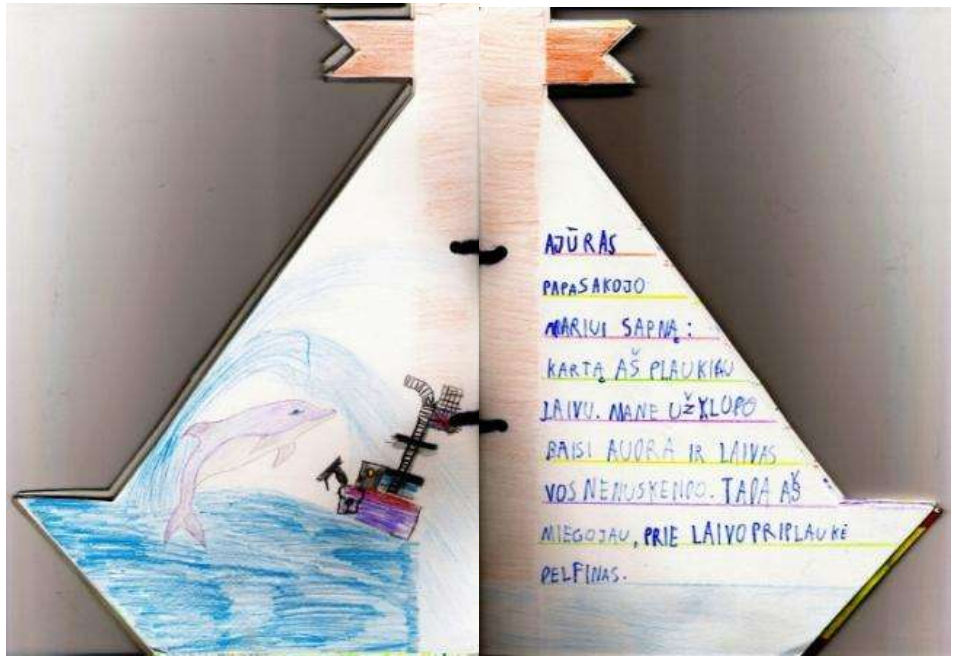
AJUR WAS TALKING WITH THE DOLPHIN IN THEIR LANGUAGE, THANKED HIM FOR SAVING THE SHIP. THE DOLPHIN SAID GOODBYE AND JUMPED INTO THE SEA. HE WENT BACK HOME. '

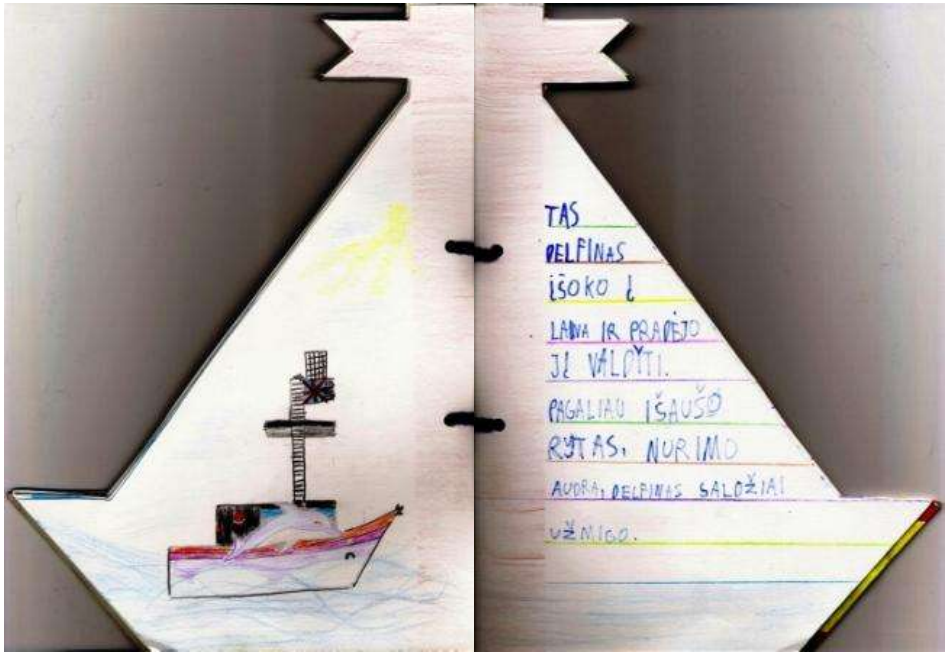
AJUR SAID GOODBYE TO MARIUS AND WENT TO THE SHIP. HE STARTED ON A LONG JOURNEY NEXT MORNING.

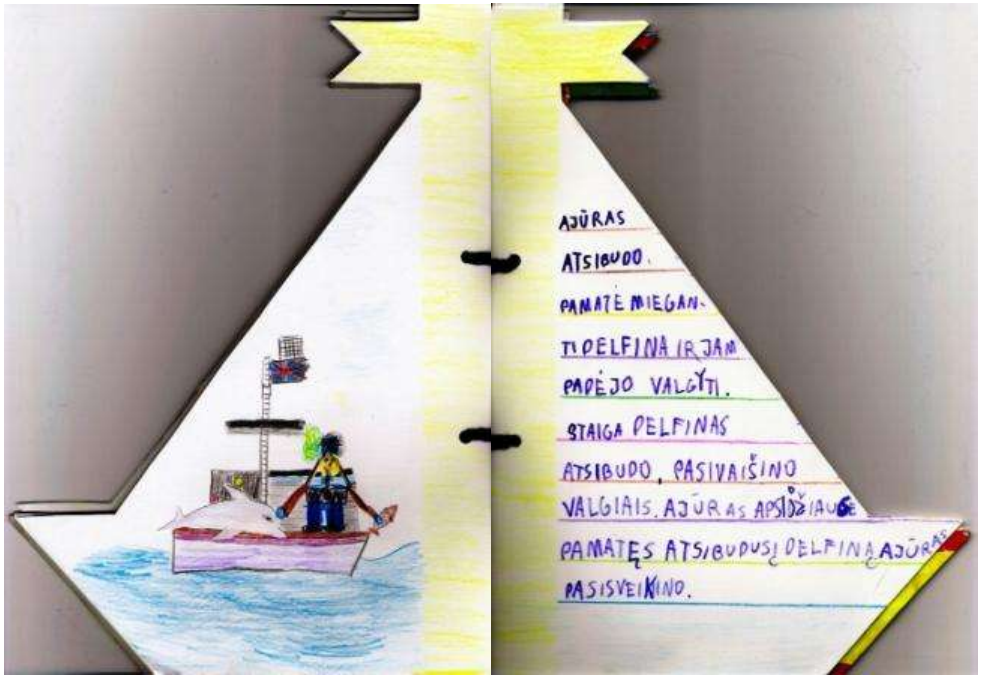



JAUNIMAS
ŠOKO
ĮVAIRIUS ŠOKIUS.
ŠVENTĖS
PABAIGOJE AJŪRAS
KARTU PRADĖJO ŠOKTI.
KAI BAIGĖSI ŠOKIŲ ŠVEN-
TĖ MARIUS PAKVIETĖ
AJŪRĄ ĮGVEČIUS.

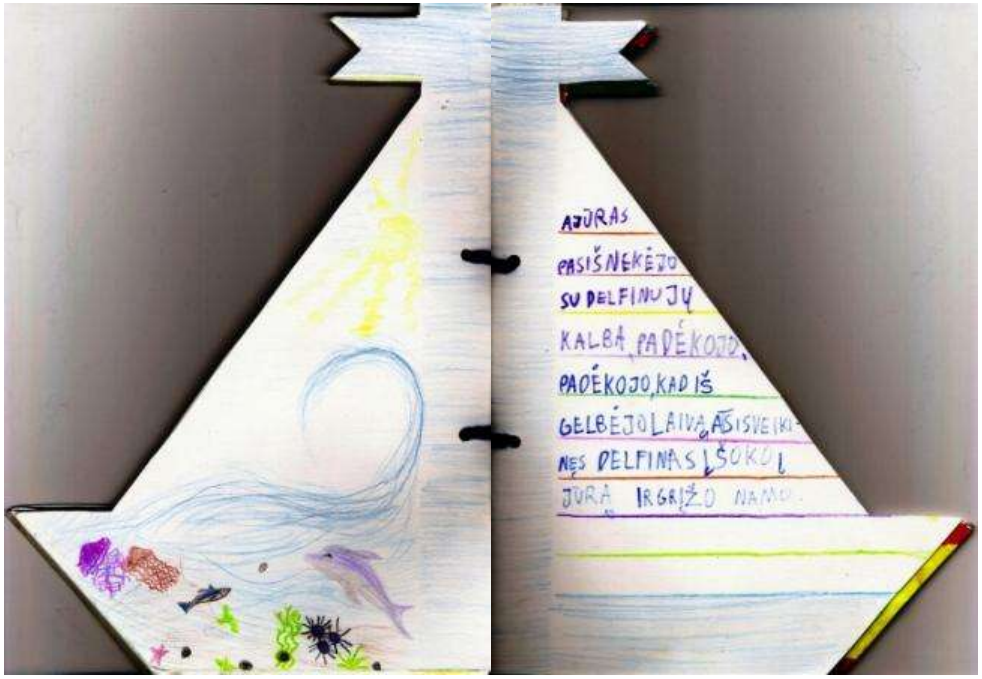

MARIAUS
NAMAI
BUVO PRIE
JŪROS. AJŪRAS
ŠVEČIUOSE
SKANIAI PAVALGĖ. PO
TO MARIUS SU AJŪRU
PASIKLBĖJO APIE LAIVUS.


AJŪRAS
PAPASAKOJO
MARIUI SAPNĄ:
KARTĄ AŠ PLAUKIAU
LAIVU. MANE UŽKLUPO
BAISI AUDRA IR LAIVAS
VOS NENUSKENDO. TADA AŠ
MIEGOJAU, PRIE LAIVO PRIPLAUKĖ
DELFINAS.

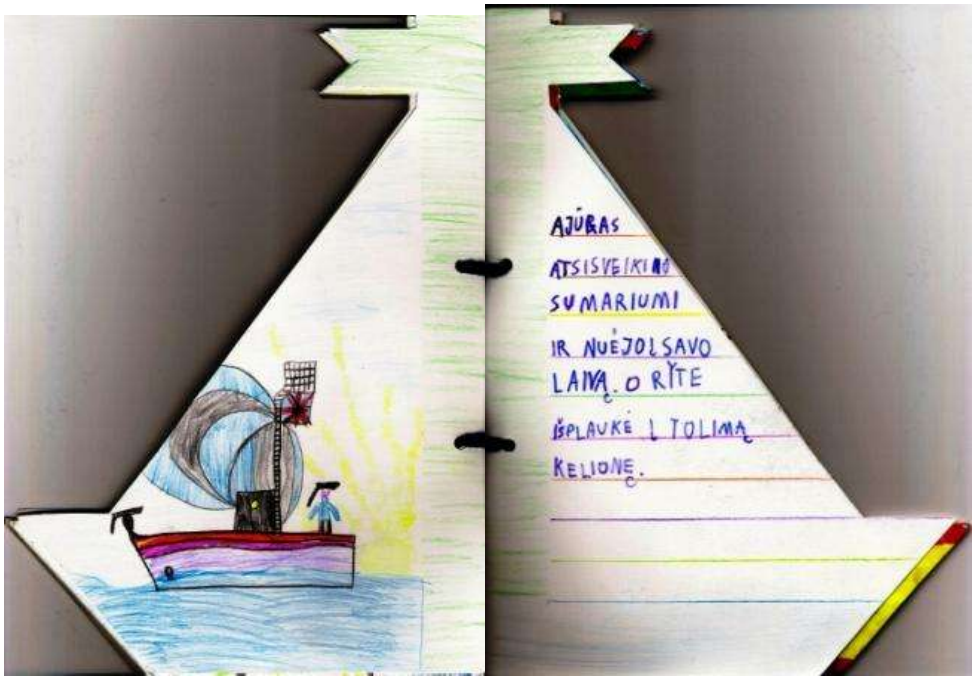

TAS
DELFINAS
ĮŠOKO Į
LAIVA IR PRADĖJO
JĮ VALDYTI.
PAGALIAU IŠAUŠO
RYTAS, NURIMO
AUDRA, DELFINAS SALDŽIAI
UŽMIGO.



AJŪRAS
ATSIBUDO.
PAMATĖ MIEGANTĮ DELFINĄ IR JAM
PADĖJO VALGYTI.
STAIGA DELFINAS
ATSIBUDO, PASIVAIŠINO
VALGIAIS. AJŪRAS APSIŠLAUKĖ
PAMATĘS ATSIBUDUSĮ DELFINĄ AJŪRAS
PASISVEIKINO.



AJŪRAS
PASIŠNEKĖJO
SU DELFINU JĮ
KALBĄ, PADĖKOJO,
PADĖKOJO, KAD IŠ
GELBĖJO LAIVĄ, ATSISVEIKI-
NĘS DELFINAS ĮŠOKO Į
JŪRĄ IR GRĮŽO NAMO.



AJŪRAS
ATSISVEIKINO
SU MARIUMI
IR NUĖJO Į SAVO
LAIVĄ. O RŪTE
IŠPLAUKĖ Į TOLIMĄ
KELIONĘ.

5.
KAROLIS KAŽYS

KAROLIS KAŽYS
JŪRA
IR
AJŪRAS
...

6.
MARTYNAS DRUKTENIS
"AJŪRO PAŽINTIS SU KLAIPĖDA"

VIENĄ KARTĄ GYVENO BERNIUKAS AJŪRAS.
VIENĄ DIENĄ AJŪRAS ATPLAUKĖ Į KLAIPĖDĄ. UOSTE JĮ PASITIKO LIETUVIS BERNIUKAS TOMAS.
KLAIPĖDA
...

7.
GODA EINTALAITE
MAMA
AJŪRAS
KLAIPĖDOJE

VIENĄ KARTĄ AJŪRAS
ATVYKO LAIVU Į
KLAIPĖDĄ...
...

8.
AJŪRAS ATPLAUKĖ Į
KLAIPĖDĄ. JIS, KLIPPES Š
LAIVELIO, ĖJO PASIVAIKŠČIOTI
PO NEPAŽĮSTAMĄ MIESTĄ. PRO
ŠALĮ VAŽIAVO LINKSMAS TRAUKINUKAS.
JAME SĖDĖJO VAITĖ, JONAS IR DU
TĖVELIS S/ MAMA. JIE PAMATĖ AJŪRĄ
VAŽIUOTI DRAUGE. TRAUKINUKAS NUVA-
ŽIAVO Į JŪRŲ MUZIEJŲ.
...

9.

KOTRYNA JONUŠAITĖ
AJŪRO MEILĖ

KOTRYNA JONUŠAITĖ
AJŪRO MEILĖ
KLAIPĖDA
2007-02-09

AJŪRAS
KRISTINA
KARALIENĖ
KARALIUS